

## بەيانىيەك..

### بمكه به ميوانى قەبرستانىكى مەرمەرى

ئەدىب نادر  
(كەركوك)

بۇ فرۇوغي فەروخزاد

لە چەرخى گەرىدە بوونا  
گىرۆدەي نىو نىگايەكى بى سەروشوين و مەند دەبىت  
هەتا بلىي كىشومات و دەروون هەژاو،  
هەتا بلىي لە دلە پر وەسوسەسەكەي من ماندووتر

چەندىن كەرەت لە ديارى گەندەل بە زەمەنى ئەستەم  
خۆم حەشاردا

هيجرەتم رووى لە ناديار بوو  
بەرەو كىشووهرىكى زىندوو هەلەهاتم  
لە دوورەهە، كە كەوتىتە نىو كەژاوى ئەسرىن بردووى  
بىنايى من

وەكو بالاي خويناوولى لالەي بنار پەلاوى بووى  
دەرباز بوون وەيشوو مەيەكى پايىزى بوو  
بۇ هەنگاوه بى مەيلەكانت تاراي بىزارى دەچنى  
من نەمزاني

بەدەست زەبرى بى بەزەبى زەمەنە پر نوغزۇبىيەكان  
روح وىلگاي «لە داىكبوونىكى تر» بوو

لەسەردەمى هەلچوون و بەلاولاو بوونتا  
جىاوازيبەكان دەبوونە هەلم و ناستانەي عەرشى  
خودايان لىل دەكرد  
جەستەي شىلانەبىت، لەنىو وەرزى مردنكىدا مؤميا  
دەبوو

نازار و مەيليش وەكو دووكەلى سىگارى ميان نەنگووستە  
نەرم و ئالۇشىنەكان  
تا ئەوديو دنيا سەرى هەلەكەرت  
هەموو لەشت لە دەرياچەي خۆلەمىشى چاوهكانتا  
سەماي دەكرد

لەويۆه.. لە گۆزەلەي پر لە رازى بىلبىلە پايىزانەكەت  
دارستانىكەم دەبىنى، چۆلەكەي نازەنين حەزى چرى بەژن  
و بالات لىي دەئالان



له شهوستانى روخساره ئاوابووه كهت  
دوو كيژۆلهى سەرگه شتهى دواى رووسووريبه كان  
مشتى توانهوه كانيان له شوڤوونوه گير ده كرد  
كز ده سووتاييت،  
تا گوناھى رېگا دووره كان شهواری سهرابه كانت تى  
به رندهن  
قاچه كانت له كانيان له نهوازش وهردهدا و  
هه لپهيان بوو بنۆر نه بانيزه كانى شه قامى بهر بهر لای  
ميه ره بانى  
چاوت به رايى ندهدا،  
منى ويل و پهراگه ندهى كيشوه رى ژيان جى بيلى  
سهر بردهى هه ناوى په شيو له سهر په رده بى سهره كانى  
گوچكه مدا  
خوى هه لريژا  
«دنياى جارن، هه ستهى دىروك، بى يارايى و  
عيشق بازيش ناشيرين!»  
هه تا كهى بيم و راكردن،  
هه تاكو كهى رهق هه لگه ران له په سارگه بى سيبه رى  
خوشه ويستى  
وهره له تهك مه رمه رى گيانا  
چه مه كانى له زهت پر كهين له قريژاله كانى گوناھ  
سيمای شوومى زه منى مؤميا به قريژ  
بكهين به توپه له به فرى وهك سامال رنده كانى چاوى  
«كاميار»  
بيگرينه شووشه پهبه رده داخراو و ژهنگ گرتووه كانى  
ژيانى ئيواره كان  
وهره وهك چۆن شه ويك شيعره كانت  
دهر به دهر بوون و ديلبيان سر پمه وه  
ئه ژنۆم بۆ گوى پر شه هوه تى مانگى لايوه ردى دادا و  
سهرم دايه ده ست زيوى نهو پووله كانه مانگ به  
ماسيبه كانى دهدا  
ئاسوييه كى ئال و بالكونه يه كى نه شميلي  
پشت په بجه رده كراوه كان له دايكبوو  
با له گه ل تو، له پال چناره به رزه رهنگ توقيوه كانى  
دهر به ندى دوور و  
سهر به ره مو هه رازى خوا چوو  
پال كه وين و شه ختهى بلووريبى زستان و

نهو به فرانەى رهنكى به هه شتيان دزيوه  
بكهينه دۆستى جوگرافياى رووتى جهسته  
له م بى سنووريبه دا، خو باويينه ئيو داكشانيكى ديكه و  
له بنميچى خه لوه تخانهى گوناھه وه  
وهك دوو مه لى ئيو لانه يهك خو حه شارده ين..  
چوار جار خۆم له تو شارده وه،  
خۆ تو زه منى شووم نه بوويت، منيش ديوانه و شپيت  
نه بووم!  
به لام هيندهم ريز لى دهنائيت، يارام نه بوو رووت لى نيم تا  
خوت باوييته گولى زووخاوى بى شهرمى گيانى من و  
وهك ماسيبه ورده له كان له سهر هه ناسه قووله كان  
مه له بكهيت  
نهمده توانى ديدى گوناھى پر له چيژ هه لگۆفم  
له تو فير بووم بيمه دوندوكه لى له زهت و  
به قولله خنجيلانه بوجه سر كه كانى تودا بيمه  
خوارى  
له تو فير بووم هه تا ده به ره وه ندى ئيو دره خته بى  
هه ناسه كان  
هه ر له گوناھى خوشنوودى راييم  
له تو فير بووم سهرم بكه م به شكار چى ناھوى حه زه  
راكردووه كان  
خۆم دهمزاني ئه گه ر رۆژيك به سهرمدا گوزهر بكات  
مه رگ به تهنيشتما ده روا و  
له بهر خاترى عه شقه كهت سلاويك بۆ جى ديلى  
له تو فير بووم هه ي قوربانى بانيزه بچكۆ لانه كه تهمه نت  
بم  
عاشقانه سلاو له خه مى جوانكيله دى دنيا بكه م..  
چوار كه ره تان منت كرده چله پوپه يى له زه ته ره نگامه كان و  
له گه ل گشت ئيواره يه كى بى سنووردا  
له ناغووشى پر له رزمدا هيلانه باوه شت بۆ گهوره بوون  
ده كرده وه  
چوار جار كزه كان كۆلكه ره نكينه ناكو بوون  
به شه كهنج و پر چى قه ترانى و بالا پۆشى تووه ئالا بوون  
تؤيش له تهك مه ندى و كه سيره يى من  
خه وتيكي تازهت به په له هه ورى له زه تىكى كۆ چه ريبه وه  
گرى ده دا..

ئاي چەنچ دۇستى خۇرئاواي دوورى ئىوارە وەختەي  
 پەراويزى ئاسۆكان بووى  
 ئاي كە خەزاني پيرى بى شىكۆ و شەرمى سەردەمت لەلا  
 پەسەند بوو  
 ئاي بە تۆفانى زەرد ھەلگەراوى گەلای بى تخووب شىت و  
 شەيدا بووى  
 ئاي چەندە ھاوپى شەقامە سارد و دريژەكاني ئەم  
 پايتەختە بووى  
 چەندە تامەزى خەوى بى دوايى ميژووھەكان بووى،  
 ئاي كە دەريجە شيرازىيەكاني دلت لەلا دلگيربوو  
 دەلاقەكاني تريشت، وەك دلدارەكەت، وەك  
 شىعەرەكانت  
 ھاويشتە نيو لەپى قوولى چەمانت  
 ئاي شەھەوتى كەفرەنگى مانگ چەند لە بيدارى دنياي  
 چاوانت نازيز بوو  
 چەندە دۇستى شەوى تارى نيو سەگەرى گوندەكان بووى  
 ئاوابوونى ئەبەدى دەيخستىتە نيو سەرسامىيەكاني شادى  
 سەرتاپاي عومريكى كورت لىي رادەمايت  
 ئاي كە كينەدۇستى دوا نيو شەوى رەمەزانان بووى  
 وەختى دەھۆلى چاوشىكى گەوج  
 ختووگە ماتىيەكاني تاريكى دەداو  
 مەرگى سالىكى ديكە پر زىكر و خودا پەرستى  
 بۆ بەتلە كپەكاني شەو رادەگەياند..  
 ئاي كە داركاژەكاني قەبرستانى سەرووى شار لات  
 دلنشىن بوون  
 دەبوويتە ميوانى قەبرو گەلای ليو بى خەندەكاني سەر  
 مەرمەرو  
 پەلەمەرە ريوئەكاني ھاميزيان  
 بۆ نويتيرين بالۇرە چرۆكاني غوربەتت  
 سەرچۆپى نەرمى ھەنۇيان دەگرت..  
 كە دەكەوتىتە يادوهرى ئەو كووچانەى بۇنى شەو و ديوارە  
 ميزاوييەكانيان  
 مروى دەخستە رويبارى وپىنەو  
 كە دەكەوتىتە يادى ئەو مشكانەى ديوارەكانيان كەردبوو  
 داوھتگاي رژدو شايلىغانيان لەسەر دەگيرا  
 كە دەكەوتىتە يادى ئەو ھەورە ئاوسەى  
 بەسەر نەرمایى روتدا نەدەچۆرا  
 بەسەر بى نەوايى خەوتووى ژيژر گويىسەبانەكان تلۇر

دەبوونە خوارەو  
 كە دەكەوتىتە يادوهرى ئەو پرسىيارە بى گەردانەى لەبارى  
 زەمەن دەچوون و  
 دەكەوتتە ئەندىشەى لاژيوهرى بى دائدەكاني بەرباران  
 كە دەكەوتىتە يادى.. كە دەكەوتىتە ياد.. كە دەكەوتى..  
 ھەورى ليكت دەچكاندە سەر كىلگەكاني تەويلى  
 زيندەكاني..

ئەورۆ نازانم خۇم باويمە ژيژر سايبەباني ويستگانم  
 ياخود ئەو كيشوهرە وشكە بدەمە بەربارانى ريزنەى  
 نەفرەتيكى جوداواز؟  
 ئاي كە ھەورى سىكپرى ئاسۆم خۇش دەوى،  
 ئاي كە گەرانى ژيژر تنۆكەى درشتى وەشتەم پى خۇشە  
 كە تەريش بى چيوى ماندووى حەزەكانم  
 سايلي پلووسكە شلۆقەكان ئاو بەسەراپام چۆرەى بى،  
 بە نيوھەندى درەختە بى كالا و رەقيتە بردووهكاندا بە پەلە  
 پەل تىبپەر  
 جاربەجار گەلایەك كۇشى بە خەزان گەمارۆدراوى دار  
 جى يىلى و  
 جى يىكەنى من بكانە گلکۆى دەست ليكەردانى خۇى...

دواي رەوينەھەى جەستەى تۆ لەو ديو مەرمەرە جوانەكان  
 پيادەرو و گەرەك و كۆلانەكاني بالاي شارى كەرەوات  
 رەش  
 ھەر ھەموويان لە گۆرەپانتيكى نازدار باوھش بەيەكدا  
 دەكەن و  
 لەبەر دەروازەى ئاسنينى گلکۆى مەرمەرەيت دەوھستەن  
 تاق و تەنيا و سەراسيمە بەسەرياندا رادەبوورم  
 بەبى بەھايى زيندەگى و ھەموو شتىك پى دەكەنم..

ئەوھتەن، نىھالە بارىكەلەكان، ئەكاسياكان  
 لەزەتى روت و بى گەردى گيانى تۆيان داپوشيوھ..  
 ئەو شۆ لە كوئى، گۆرى كام شاعىرى مەست و  
 كام پەيامبەرى خوانەناس بە ميوانيت رۇشن دەكەى؟  
 ئارەزووى تاريكى ديوھ شەپتانىيەكە  
 پر بە ناخى تينووى دەست و گەندەمووھ رويوناكەكاني  
 ئارەزوو بتگۆفم  
 ئەو شۆ لە كوئى، لە پەجەرەى كام شىعەرەوھ  
 دەچىتە نيو گالپىرى تازە پشكووتووى دلپكى شىت

روحسارى تليساوهى خۆت ھەلدەواسى؟

ئارەزووى زوھدو تاكپەرسىتىيە

پىر بە دىئاي تاق و تەنيا و سۆفیانەى چاۋەكانم

يادۋەرىيەكانت بېينم

خەنىم بېيىت و ھىندەت باۋىمە كالانەى روح و دلم

ھىند بتخەمە سەر گولخەنى ھەناسە دۆزەخىيەكانم

بە قەدەر پىرچى پەژموردەت، بەقەدەر ھەنىسكە

شىرىنەكانت ماندوۋوبم..

ئەو شۇ لە كۆيى، ئارەزووى كۆچبارو وشك ھەلگەرانە

لەسەر تىرپەى دلى تفتىلكىكى پەرەوازە سەرى

خۆشخالت جى بىلى و

دەزۋولەيەكى زراف بىت

ھەورى روحم ۋەك كۆلارە لە ناسمانە دوورەكانى ژيان

ھەلدەى!

لەگەل تەنيايى شەۋانى بېشەلانا گەورە دەبى؟

كە تۇ رۆيشتى بىكە بە مشتى ھەناسە ھەلمكىشە

نەبا ساتىكى قەدەم خىر لە پاش تەرگە دىئايى تۇدا

ھەلېكەم!..

بۇ تەنيا ساتى لىت گەرام

كەچى لىوت لە لەشى دەلالى بىرەۋەرىيە

مەجووسىيەكانم ترازاند

بۇ تەنيا ساتى لىت گەرام

تا بە ھاۋدەمى ئەو جەرە لىۋرپىژەى لە ھەستى من

شىرىنترە

ناكەۋرپىژى رۇژگارە دوايىنەكانى سالى قورسى سووتان و

سەرگەشتەيى بھىۋرپىنم

ئەو دارستانەى مەيلى تەنيايى و جى ئۇقرەى مەلى

خورپەى دلت بوو

چۆل و خەلۋەتە ۋەك ساراي دلە بى ئومىدەكەم

لىرپىشى ۋىنەى نەمامى گىانت زەردو بى روحە

ئەو! قاغى قەلە ئەھرىمەنىيە بەرزەكان ھەلدەۋەرىن

دلىشم سەداى غەرىبى و دوورى و بى تۇبى تىدا دەنگ

دەداتەۋە..

بۇ مەنىش نابەى لەگەل خۆت؟

دەمى سىپىدە دىم ناۋىزانى گۆرەكەت دەبم

مەرمەرى شىعەرى جەستەت ماچ دەكەم..

بۇ مەنىش نابەى لەگەل خۆت؟

گۆشە پەرىزىي غەمگىنە ۋەكو ديار نەمانى تۇ

لەناۋ حىلەى ئەسپى رەندى بىرەۋەرىيە دوورەكاندا

بۇ مەنىش نابەى لەگەل خۆت

ئىتر بەھەشتى تەنيايىم پىر ناكەۋى

...چۇن ئاھورا لەگەل بەندەى خۆى وا دەكات!..

ھەى مائناۋا!..

رەنگە تەنيا تۇ بتوانى ۋەلامى پىرسىيارەكانم بەدەيتەۋە

نەرى من شىت و ناوارەم

يان شەقامە پىر ژوارو ھەنگاۋە بى كۇتايىەكانى

شەمىران؟

نەرى من دلە كۇنەكەم ئاسمانى سۆزى ھەلچۈۋە

يان نازارى ھەنگۋىنى تۇ كچىنى چاۋەكانى منيان

رشتوۋە،

نەرى كى پەى بە ئارەزوۋە ئەمازۇنىيەكانى دلى من بردوۋە

بالا بىت و كەلەكى ھەلگەردنى من بىروۋخىنى!..

كە تۇ رۆيشتى دەتويست خەراباتى تەنيايى بۇ كى، بۇ كى

بە جى بىلى؟

كە تۇ لە ئاپۇراى چىرى گۆرستانەكاندا ۋىبوۋى

بەم دل و ناخە سىياھەم، سەرم بىكەم بە كام كلاًۋرۇژنەى

تەلایى و

كامە مەزارى مەرمەرى؟

كە تۇ رۆيشتى ئىدى كى دارستاننامە،

كى خەونامەو شەپۇلنامە شىنەكانى ئىۋچامە

دەنوۋسىتەۋە

كى پىش زىيان دەكەۋىت و

تا كەپرستانى گەلای ناۋەختى «عەزىم ئەلدەۋلە»

ھاۋكۇچى ئەكات؟

ئىتر كى گۆيچكە بۇ ھاژە و سىرپەى لكە ئاۋات گرتوۋەكان

ھەلدەخات و

تاران - كۇتايى ۱۹۸۵